



Fiche pays – avril 2020

Grèce

Population : 10,7 millions d'habitants (2018)

PIB/habitant : 17 800 €/habitant (2018)

[France : 32 800 €/habitant (2018)]

Langue officielle : grec

Taux d'alphabétisation : 97,5 %

Note : Il n'y a plus de statistiques officielles produites annuellement depuis 2012 : le Centre national du livre grec (EKEBI) a fermé ses portes en 2014, et avec elle son observatoire de l'industrie du livre. Il n'y a pas non plus de panéliste de type GFK pour les chiffres de ventes sur lesquels s'appuyer. Cette fiche a bénéficié de quelques données sectorielles chiffrées : celles actualisées par le ministère de la Culture pour l'année 2015 et les statistiques produites par ENELVI¹, l'une des trois associations d'éditeurs grecs (qui regroupe les plus grands éditeurs). Une étude approfondie sur le marché grec a été publiée en 2019 : <https://www.bief.org/>

PRODUCTION EDITORIALE

Nombre moyen de titres publiés

La production de nouveaux titres publiés a beaucoup chuté avec la crise de 2008. On est passé de 11 500 titres publiés en 2008 à environ 6 500 titres en 2014, soit une baisse de près de 45 % en six ans. Depuis 2014, on constate une reprise de la production éditoriale avec, en 2017, environ 7 500 nouveaux titres produits.

Pour continuer à produire malgré la crise, la plupart des maisons d'édition ont fortement revu à la baisse le tirage moyen, l'idée étant de réimprimer en cas de succès. En 2017, les professionnels estimaient un tirage moyen situé entre 1 000 et 2 000 exemplaires (davantage pour la jeunesse). Aujourd'hui, beaucoup de maisons annoncent des premiers tirages à 1 000 voire 500 exemplaires.

Nombre d'éditeurs actifs

Le nombre de maisons d'édition a beaucoup baissé par rapport à 2010, date à laquelle elles étaient environ 1 100. En l'espace de sept ans, leur nombre a été divisé de moitié. Évidemment, les maisons les plus fragiles ont fermé leurs portes mais certaines grandes maisons ont également fait faillite. En 2017, elles sont 600 à être enregistrées, et l'on estime à 200 celles ayant une activité régulière.

Du côté de l'édition trade, le paysage se structure autour d'un petit nombre de grandes maisons généralistes : Psychogios, Patakis, Metaichmio, Dioptra, Livanis ou encore Kastaniotis. Point important du paysage éditorial grec, très marqué par les structures familiales : la relativement faible concentration du secteur. Il n'y a en effet pour le moment pas d'acteur réellement dominant sur le marché, comme cela peut être le cas dans d'autres pays.

En plus de ces grandes maisons, on compte plus d'une centaine d'éditeurs généralistes de taille moyenne (qui publient entre dix et quatre-vingt livres par an, avec un CA avoisinant les 300 000 €) ; les autres sont de taille modeste (moins de dix nouveautés par an, avec un CA souvent inférieur à 150 000 €). Beaucoup de maisons de taille moyenne ont réduit leur activité avec la crise économique.

VENTES

Chiffre d'affaires

Dans l'ensemble, le chiffre d'affaires des éditeurs grecs est limité puisque le plus grand éditeur, Psychogios, annonce un CA de 13,6 millions d'euros en 2017 : les moyens pour investir sont donc modestes. Au total, les cinq plus grandes maisons d'édition générale ont réalisé un chiffre d'affaires de 37,3 millions d'euros en 2017. Le CA du secteur est toutefois bien supérieur si l'on tient compte des ventes de l'édition parascolaire et professionnelle,

dont les acteurs comme Express Publishing, Savvalas SA ou encore Nomiki Bibliothiki sont très puissants en Grèce.

Selon les éditeurs grecs, un livre est considéré comme un best-seller à partir de 5 000 ou 6 000 exemplaires vendus, et davantage pour un roman : autour de 10 000 exemplaires.

Prix moyen

On observe ces dernières années une tendance à la baisse des prix moyens, en écho de la crise qui a touché tous les secteurs et grevé le pouvoir d'achat de bon nombre de Grecs. Entre 2010 et 2013, on est passé d'un prix moyen d'environ 20 € à moins de 15€, soit une baisse de 25 % en quatre ans. Le livre reste cher et difficilement accessible pour un grand nombre de personnes. En miroir, on constate un marché toujours plus important pour les livres soldés.

Système de prix et T.V.A.

En 2014, sur recommandation de l'OCDE, la Grèce restreignait la loi sur le prix unique aux seuls titres de littérature et seulement à l'occasion de leur première édition. En juillet 2018, la Grèce est repassée au système du prix unique. Une remise de 10 % peut être consentie au consommateur. Au-delà des 18 mois, le prix est libre, sauf en cas de réimpression : le prix est alors fixé par l'éditeur pour 12 mois supplémentaires. L'entrée en vigueur de la loi sur le prix unique ne concerne que les nouveautés : beaucoup de livres sont donc encore vendus avec des promotions importantes (25 à 40 % du prix recommandé par l'éditeur). L'application de cette loi est un enjeu réel pour la profession, surtout après quelques années de prix totalement libre et une habitude prise par les lecteurs de remises importantes.

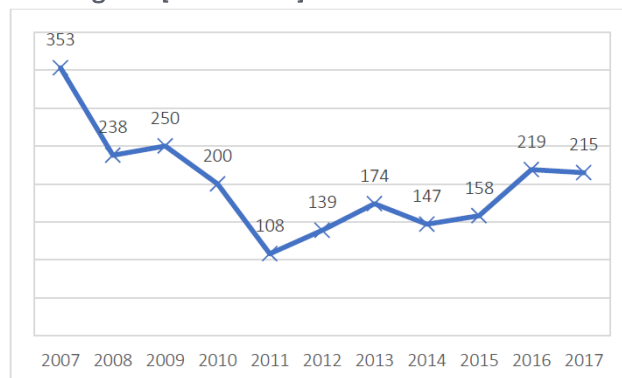
Le taux de TVA appliqué au livre papier est de 6 %. Pour le livre numérique, le taux standard de 24 % s'applique.

TRADUCTIONS

La Grèce publie beaucoup de traductions, bien que l'on ait assisté à une baisse de leur nombre avec la crise économique (elles sont environ 2 250 en 2017). Leur part au sein de la production totale est passée de 41,6 % en 2008⁵ à 32,1 % en 2015⁶. La grande majorité des livres traduits sont des livres jeunesse. Ils proviennent largement de l'anglais (environ 50 % en 2015) puis du français (11 à 12 %), de l'allemand (4 %) et de l'espagnol (4 %).

Du côté des traductions du français, on remarque une francophilie des éditeurs grecs : beaucoup parlent ou tout du moins lisent le français, leur permettant de se tenir informés des nouveautés.

Nombre de titres cédés par les éditeurs français aux éditeurs grecs [2007-2017]



Sources : Les chiffres de l'édition, SNE

POINTS DE VENTE DU LIVRE

Canaux de vente

Beaucoup de librairies ont fermé pendant la crise. Aujourd'hui, on compte environ 700 librairies en activité (et 1 500 points de vente au total).

Les grands acteurs sont : Public, Politeia, Ianos, Protoporia, principalement concentrés à Athènes et à Thessalonique.

Les remises accordées aux libraires par les éditeurs sont négociées au cas par cas et dépendent avant tout de la taille de la librairie. Elles s'élèvent souvent autour de 30 %, et de 45 à 50 % pour les plus grandes librairies. Ces pourcentages sont calculés sur le prix du livre recommandé par l'éditeur, non sur le prix de vente HT. Notons que les fonctions distribution-diffusion sont, dans la très grande majorité des cas, intégrées aux maisons d'édition.

Sur la question de la vente en ligne, beaucoup de ces librairies ont un portail de vente : il n'existe pas pour le moment de *pure player*. Rappelons qu'à ce jour, Amazon n'a pas de siège social en Grèce.

Foires et salons

Foire de Thessalonique

Tous les ans au mois de mai

Dates 2020 (en raison de la crise sanitaire due au coronavirus) : 29 octobre – 1 novembre 2020

Site internet : thessalonikibookfair.gr

ORGANISMES PUBLICS ET PROFESSIONNELS

En 2014, le Centre national du livre grec (EKEBI) a été supprimé et a laissé le pays sans institution publique. Cet organisme avait deux volets d'action principaux : la promotion de la lecture en Grèce (avec l'organisation de divers salons, prix littéraires, campagnes de promotion de la lecture, formations de la profession, etc.) et la promotion de l'édition grecque à l'étranger (présence sur les foires internationales, présentation et traduction de catalogues, etc.). À l'international, la Fondation hellénique pour la culture a pris le relais depuis la suppression du Centre national du livre (EKEBI).

Trois associations d'éditeurs coexistent et cherchent à promouvoir les intérêts de la profession auprès des pouvoirs publics grecs : ENELVI, SEKB et SEVA.

Institut français de Grèce

Site : www.ifa.gr

Cette fiche pays a été réalisée par Clémence Paille, sous la direction de Clémence Thierry, au département Études du BIEF.

Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris

www.bief.org

Directeur de la publication : Nicolas Roche

Avec le soutien de

